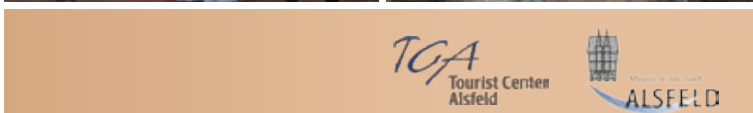




*Su paseo por (el centro histórico de)*

# Alsfeld...



### 37 Neurath-Haus - Casa de Neurath

Imponente casa patricia de cuatro plantas con un importante entramado de madera, construida en 1688 sobre dos sótanos. Tiene una amplia puerta de entrada hacia el granero (construido en 1687) que se encuentra en la parte trasera. La puerta de la casa es de estilo renacentista. está dividida en dos secciones y posee decoraciones típicas de la región de Hesse. Posee fuertes columnas con un importante trabajo de tallado, marcos de ventanas con estilo turingio y antiguas pinturas en las paredes.

### 38 Minnigerode-Haus - Casa Minnigerode

Construida en 1687 como casa patricia, es la única casa de la burguesía construida con piedra y de estilo barroco. Posee un ostentoso portal trabajado en piedra, un doble escudo de las familias nobles Minnigerode y Oeyenhausen y un imponente escalera caracol de madera de dos plantas de altura. El patio trasero mantiene sus dimensiones originales.

### Regionalmuseum - Museo regional

En el marco de la restauración del casco histórico de Alsfeld se creó entre 1975 y 1977 el Museo regional, el mismo se encuentra en los terrenos de las ya nombradas casas patricias (Neurath y Minnigerode) y conectado a la zona peatonal. Además se construyeron habitaciones para los representantes de la ciudad, para conferencias y exhibiciones, como a su vez un salón para conciertos. De esta forma se demostró que es posible que los edificios con importancia histórica pueden mantenerse en el mundo moderno.

### 39 Märchenhaus - Casa de los cuentos de hadas

Casa con entramado de madera construida en 1628. Entre 1968 y 1969 el gobierno de la ciudad de Alsfeld llevó a cabo una rigurosa reparación: la parte trasera y la fachada del edificio fueron reconstruidos con antiguas maderas de roble y el techo fue reconstruido en su totalidad. Hoy en día los visitantes pueden dejarse llevar al mundo de los cuentos de hadas, en cada una de las habitaciones de esta casa de dos pisos están representados los cuentos de los hermanos Grimm. La casa posee una sala de lectura muy acogedora.

apreciarse la construcción original. La casa posee los restos de una antigua inscripción en letras góticas. Esta inscripción es la más antigua en una casa con maderas de entramado en Alsfeld.

### 30 Obergasse 26

Imponente casa de tres plantas situada en una esquina. Una de las casas con entramado de maderas más antiguas de Alsfeld. La parte trasera está construida con columnas, bajo los listeles posee ejiones curvos y en la esquina está formada por un conjunto de ejiones. La planta baja fue intensamente modificada.

### 31 Obergasse 5

Restos de una casa con entramado de maderas caracterizada por mantener los listeles y ejiones curvos. La construcción original fue intensamente modificada; en la planta baja se intentó construir una tienda moderna que se integre bien con el tipo de construcción original.

### 32 Markt 2

La casa con entramado de madera más antigua de Alsfeld. Es una construcción de la Edad Media con columnas de madera, realizada en tres momentos (1350/51 - 1403 - 1464/65). Posee dos sótanos con forma de bóveda baída que pertenecen a la construcción anterior correspondiente al periodo de la fundación de la ciudad. Frente a la parte trasera de la casa, se encuentra la "fuente de Schwalm" (Schwälmmer Brunnen) construida en 1958 como símbolo del vínculo con la región del Schwalm.

### 33 Walpurgiskirche - Iglesia de Walpurgis

Principal iglesia de la ciudad con una complicada historia de construcción, que puede apreciarse tanto en la estructura interna como externa. Gracias a la excavación de sus cimientos en 1971/72 se comprobó que originalmente era una pequeña basílica de tres ábsides. Alrededor de esta se construyó a finales del siglo XIII una basílica con estilo gótico temprano, con un coro alargado y de baja altura, y una torre del lado oeste. Durante el Gótico tardío, a partir de 1393 se reconstruyó el coro, el cual fue alargado y elevado. No se realizaron las remodelaciones previstas en la nave principal, sin embargo se modificó la basílica en 1472 a su forma actual y luego se elevaron y ensancharon las naves laterales formando arcadas

### 23 Hersfelder Strasse 15

Elegante casa de campo con maderas de entramado de finales del siglo XV utilizada por la burguesía. Las paredes laterales fueron levantadas con vigas, bajo el gablete pueden apreciarse ejiones contorneados.

### 24 Hersfelder Strasse 10/12

Casa de vigas construida alrededor de 1375 con columnas de 2x7 en las paredes laterales exteriores y dos naves en el frente del edificio. En 1959 comenzó la puesta en valor del lado izquierdo del edificio. Nuevos descubrimientos sugieren que no se trata de una casa pareada sino que en realidad posee una nave de dos plantas sobre todo el ancho de la casa. De la construcción original se mantienen casi en su totalidad la estructura de madera y también los ejiones debajo de los listeles.

### 25 Amthof 8

Importante casa con entramado de maderas del Gótico tardío, construida alrededor de 1470 con un fuerte listel y vigas riostras inferiores encastradas. En la punta superior posee un ejión. La planta baja fue totalmente modificada.

### 26 Amthof 13

Imponente casa con entramado de madera de tres plantas construida alrededor de 1520. Las largas riostras curvas son similares a las del ayuntamiento. Sus fuertes maderas fueron redescubiertas en el siglo XX.

### 27 Beinhaus - Osario

Capilla del gótico tardío, construida en 1368 y modificada en 1510, situada al lado norte de la plaza de la iglesia con el objetivo de cuidar los huesos del cementerio colindante. Luego fue utilizada con fines profanos. A principios del siglo XX fue modificada cuando se agregó un techo abuhardillado. Tras la restauración en 1983 se convirtió en el archivo de la ciudad.

### 28 Kirchplatz 10

Interesante casa con entramado de maderas por las formas de su construcción y sus grandes ejiones construida entre los siglos XV y XVII. La planta del medio fue modificada en el siglo XV, mientras que la planta alta en el siglo siguiente.

### 29 Obergasse 11

Importante casa con entramado de maderas construida alrededor de 1470. Fue redescubierta en 1967, a pesar de algunos cambios aún puede

struida alrededor de 1690 por el mismo carpintero que construyó la Casa de Neurath (Neurath-Haus).

### 16 Hessenhaus - Casa de Hesse

Casa de entramado de madera con un importante tallado decorativo, hacia fines del siglo XVII para protegerla de los rayos y el fuego se le agregaron decoraciones de escamas.

### 17 Untere Fulder Gasse 2/4

Casa pareada con maderas de entramado de la época de transición entre el Gótico y el Renacimiento, construida alrededor de 1490, cuenta con puntales inferiores curvos y fuertes ejiones.

### 18 Untere Fulder Gasse 15

Casa pareada de 1500 dividida en el gablete. En el lado izquierdo se encuentra la construcción original de columnas y en el derecho la construcción con vigas. El gablete está decorado con puntales inferiores, en la planta superior se aprecian cruces de San Andrés.

### 19 Leonhardsturm - Torre de Leonhard

Es la única torre que se conserva de la antigua fortificación que protegía la ciudad. Torre circular de 27 metros de altura con punta cónica y aspilleras, fue construida en 1386, su único acceso era a través del muro de la ciudad. En la planta baja funcionaba un calabozo. Es popularmente conocida como "nido de cigüeña" (Storchenest). En 1986 fue restaurada.

### 20 Grabbrunnen

Plazoleta idílica con un antigua fuente para lavar la ropa. Fue reconstruida en conmemoración a la leyenda, según la cual las cigüeñas buscaban aquí a los niños recién nacidos.

### 21 Untergasse 12/14

Monumental casa pareada de tres plantas con un importante tallado en las maderas transversales. Es una edificación típica del periodo de auge de la construcción de casas con entramado de madera. La planta baja fue notablemente modificada a principios del siglo XVII.

### 22 Untergasse 22

Importante casa con entramado de madera del siglo XVII con notables marcos en las puertas y columnas con decoraciones de escamas. La elección de la pintura es actual.

### 10 Mainzer Gasse 19/21

Antigua construcción con vigas realizada alrededor de 1520, aún conserva su imagen original, cuenta con fuertes maderas y cabezas de vigas sobresalientes. Es similar al edificio del ayuntamiento.

### 11 Dreifaltigkeitskirche - Iglesia de la Trinidad

Antigua iglesia del monasterio de los ermitaños agustinos, en la segunda mitad del siglo XIV se construyó un gran coro, reservado para el clero. Alrededor de 1435 se construyó una sala de forma asimétrica con una nave y pasillos. La iglesia no tiene torre, ya que se trataba de una orden mendicante. Decorada con una bóveda gótica de crucería bien preservada, un púlpito de piedra de 1633 con tornavoz. Fue restaurada entre 1960 y 1962 con un estilo clásico.

### 12 Ehemaliges Augustiner-kloster - Antiguo monasterio agustino

Fue construido hacia finales del siglo XIII entre la iglesia y el muro de la ciudad y fue ocupado por monjes ermitaños. Aquí vivió y trabajó Tilemann Schnabel, reformista luterano de Alsfeld y amigo de Martín Lutero. En 1527 dejó de funcionar como monasterio y fue utilizado hasta 1933 como hospital. El edificio se desmoronó y actualmente puede apreciarse solo un muro, el cual permite reconocer la disposición de las habitaciones de los monjes. El monasterio se encontraba al lado del muro de Alsfeld, este último tenía cuatro puertas y fue destruido en el siglo XIX, al sur de la ciudad aún puede observarse un fragmento.

### 13 Rossmarkt 3

Georg Martin Kober, (profesor, doctor y médico) nació en esta casa. Emigró a los Estados Unidos en 1966 donde tomó clases nocturnas y así pasó de ser un mensajero a convertirse en un reconocido profesor. Fue decano de la facultad de medicina entre 1901 y 1928.

### 14 Steinborngasse 15

Sencillo edificio de tres plantas con maderas entramadas decoradas. Casa de nacimiento del compositor Johann Adam Birckenstock (1687-1733)

### 15 Roßmarkt 2

Casa con entramado de madera con-

### 5 Markt 12

Aquí funcionó antiguamente la posada "zum Schwanen", en una casa con fachada entramada que contaba con un arco que permitía el paso a través de ella. Se dice que en 1521 Martín Lutero pasó una noche en dicha posada en su viaje a Worms. El edificio original fue demolido y se lo reemplazó en el año 1833 por la construcción neogótica.

### 6 Markt 8

Casa de la baja edad media construida alrededor del año 1500. Debido a las antiguas remodelaciones la fachada con frontón fue modificada en varias ocasiones, pero la fachada con aleros se mantiene original. El entramado de la fachada con frontón fue renovado cuidadosamente con antiguas maderas y así se mejoró notablemente la apariencia de la Plaza Mayor (Marktplatz).

### 7 Hochzeitshaus - Salón de fiestas

Es una de las pocas construcciones de piedra de la ciudad. Fue construida entre 1564 y 1571 por Hans Meurer como el salón de bailes y eventos de la ciudad. Mantuvo esta función hasta el siglo XVIII, hoy en día es utilizado con fines gastronómicos y fue remodelada para funcionar como oficinas de la administración local. Se caracteriza por un estilo renacentista, el cual puede apreciarse en las frontón curvo, las ventanas mirador y los portales.

### 8 Strumpf-Haus - Casa Stumpf

Fue construida en 1609 por Jost Strumpf al suroeste de la Plaza Mayor (Marktplatz) y tiempo después ampliada hasta la calle Rittergasse manteniendo la misma forma. Es la casa con entramado de madera tallado más antigua de Alsfeld, cuenta con imponentes pergaminos pintados a lo largo del edificio, abanicos de rosetas sobre la calle Mainzer Gasse y columnas esculpidas especialmente en la esquina izquierda.

### 9 Pozo medieval

Durante la extensión de la calle peatonal en 1974 fue redescubierto y restaurado. Posee 7,50 metros de profundidad y un nivel de agua de dos metros. En el pasado existían por lo menos 100 pozos de uso público en el término municipal, los cuales fueron desapareciendo paulatinamente con la construcción de las cañerías de agua.

*En un paseo de alrededor 90 minutos por la ciudad, los visitantes podrán disfrutar de callejuelas románticas, lugares idílicos y una gran cantidad de edificios antiguos e historias. Los números en el mapa (en la penúltima página) responden a los de la tabla de referencias, los cuales indican los monumentos más importantes.*

### 1 Rathaus - Ayuntamiento

Uno de los más importantes ayuntamientos con paredes entramadas de Alemania, la antigua construcción con vigas realizada entre 1912 y 1916 se caracteriza por sus fuertes maderas, las cabezas acanaladas de las vigas y sus riostras curvas, todas estas situadas sobre una estructura de piedra del gótico tardío. La planta baja funcionó antiguamente como mercado cubierto, a la izquierda del "codo de Alsfeld" (Alsfelder Elle). En la primera planta se encuentran las oficinas del Alcalde y los Magistrados, y el tablero de escudos de los Concejales regidores desde 1633; en la segunda planta puede apreciarse la sala de juntas con sus antiguas puertas y la oficina del Registro Civil (anteriormente habitación de la Corte) con una puerta de esplendor renacentista realizada en 1604 por el carpintero Michael Finck nacido en Alsfeld y adornada por Curt Obermann.

### 2 Apotheke - Farmacia

Similar a la construcción del ayuntamiento, tanto en la estructura de piedra como en el entramado de madera. La puerta de entrada con jambas de piedra del gótico tardío data de 1561, funciona como farmacia desde 1665. El edificio anexo, sobre el pasaje Obere Fulder, data de 1660 y conserva el entramado de madera original.

### 3 Obere Fulder Gasse 1/3

Pequeña casa de tres plantas revalorizada en 1973. Fuerte construcción con entramado de madera del siglo XVI con cabezas de vigas que sobresalen. Desde aquí hay una excelente vista de la fachada con frontón del ayuntamiento y la torre de la Iglesia de Walpurgis (Walpurgiskirche).

### 4 Markt 13

Pequeña casa de cuatro plantas con frontón con un entramado de madera simple, data de 1726. Debido al ancho de la casa, en las plantas superiores hay solamente una habitación.

## Puntos de interés

- 1 Rathaus - Ayuntamiento
- 2 Apotheke - Farmacia
- 3 Obere Fulder Gasse 1/3
- 4 Markt 13
- 5 Markt 12
- 6 Markt 8
- 7 Hochzeitshaus - Salón de fiestas
- 8 Stumpf-Haus - Casa Strumpf
- 9 Pozo medieval
- 10 Mainzer Gasse 19/21
- 11 Dreifaltigkeitskirche - Iglesia de la Trinidad
- 12 Ehemaliges Augustinerkloster - Antiguo monasterio agustino
- 13 Rossmarkt 3
- 14 Steinborn-gasse 15
- 15 Roßmarkt 2
- 16 Hessenhaus - Casa Hesse
- 17 Untere Fulder Gasse 2/4
- 18 Untere Fulder Gasse 15
- 19 Leonhardsturm - Torre de Leonhard
- 20 Grabbrunnen
- 21 Untergasse 12/14
- 22 Untergasse 22
- 23 Hersfelder Strasse 15
- 24 Hersfelder Strasse 10/12
- 25 Amthof 8
- 26 Amthof 13
- 27 Beinhaus - Osario
- 28 Kirchplatz 10
- 29 Obergasse 11
- 30 Obergasse 26
- 31 Obergasse 5
- 32 Markt 2
- 33 Walpurgiskirche - Iglesia de Walpurgis
- 34 Kirchplatz 3
- 35 Weinhaus - Casa de vinos
- 36 Bücking-Haus - Casa de Bücking
- 37 Neurath-Haus - Casa Neurath
- 38 Minnigerode-Haus / Regionalmuseum - Casa Minnigerode / Museo regional
- 39 Märchenhaus - Casa de los cuentos de hadas



### Tourist Center Alsfeld

Markt 3, 36304 Alsfeld

Tel: 06631 / 182-165

Fax: 06631 / 182-265

E-Mail: tca@alsfeld.de

Web: www.alsfeld.de



Gezeichnet von Gerhard Seifert, als Poster im TCA Alsfeld erhältlich

## Historia y lugares de interés

### Historia

Alsfeld fue construida supuestamente durante el Imperio carolingio en los siglos VIII y IX como sede de la Corte y, como lo demuestran excavaciones en la Iglesia de Walpurgis, ya en los siglos IX y X tenía una iglesia románica de tres ábsides. El castillo y la ciudad surgieron gracias a la política territorial del Landgraviato de Turingia entre 1180 y 1190. Nombada por primera vez en 1069 y documentada en 1076, obtuvo en 1222 o 1231 el estatus de ciudad. Junto con Grünberg y Marburg formaba parte, para 1254, de la Asociación de Ciudades del Rin.

La posición geográfica y las políticas del Landgraviato de Hesse favorecieron el rápido crecimiento de la ciudad. Alsfeld se desarrolló gracias a sus ciudadanos, por su trabajo en artesanías y comercio y se convirtió en una próspera ciudad en el "camino corto de Hesse", lo cual se reflejaba en la construcción de la iglesia, el monasterio, torres, el ayuntamiento y en el sistema de suministro de agua. Alsfeld fue de vez en cuando el lugar de residencia del Landgrave Herman II de Hesse, quien alrededor de 1395 mandó a construir un castillo en la ciudad. Las corporaciones de artesanos tenían gran importancia y ganaron influencia sobre el gobierno local gracias a la llamada *Korebrief*.

El trabajo creativo de los ciudadanos tuvo su punto más importante en las construcciones del siglo XVI. Durante el apogeo de la burguesía se construyeron el ayuntamiento (1512-1516), la Casa de vinos (1538) y el salón de fiestas (1564-1571). La gran cantidad de casas con entramado de madera le continúan dando su pintoresca imagen a la Plaza mayor, y junto con el carácter medieval de las calles, hacen de Alsfeld una joya entre las ciudades de la región del Alto Hesse. Por ese entonces vivían en Alsfeld alrededor de 2500 personas.

La Guerra de los Treinta Años provocó saqueos (1622), hambrunas (1626) y peste (1635) y en 1640 y entre 1643 y 1646 también fue ocupada. En 1646 fueron destruidas 226 viviendas y 80 graneros. En 1648 vivían solamente 1120 personas en la ciudad. La decadencia social y económica determinó la estructura de la burguesía rural, la cual además de explotar el sector rural, se encargó del comercio y las manufacturas.

Alsfeld gozó recién en el siglo XIX de un importante crecimiento, gracias a la construcción de ferrocarriles (1870) y la industrialización, y la burguesía rural experimentó una profunda modificación. El empalme a la autopista (1938) y diversos asentamientos industriales favorecieron la consolidación de Alsfeld como un lugar central, por lo que el casco histórico de la ciudad fue conservado.

### Ciudad modelo de Europa

El casco histórico medieval de Alsfeld, antiguamente rodeado por un muro ovalado con cuatro entradas, y ocupado por una gran cantidad de casas con entramado de madera, simples construcciones residenciales y monumentales construcciones civiles en estrechas calles, define la imagen de ciudad, que se encuentra entre una de las más memorables y características de Hesse.

La abundancia de edificios con entramado de maderas, la cual evidencia el desarrollo de la construcción en madera desde la baja Edad Media hasta el comienzo del siglo XIX, le otorga una armónica unidad a la imagen de la ciudad. Los primeros estatutos de la ciudad y la consciente protección de los monumentos han asegurado la perdurabilidad de los edificios desde hace alrededor de 100 años. Las autoridades locales están obligadas a conservar y cuidar la antigua imagen de la ciudad, según lo establece el estatuto de la ciudad de 1963, ya que el casco histórico de la ciudad es un importante monumento de la arquitectura de la Edad Media y el Renacimiento, el cual aún en nuestros tiempos puede disfrutarse. La población de Alsfeld ha realizado esfuerzos en conjunto para proteger el patrimonio arquitectónico de la ciudad.

Debido a su temprana y ejemplar gestión para conservar la tradicional estructura de la ciudad, sobre todo a partir de la recuperación del casco histórico que comenzó en 1967, Alsfeld fue elegido por el Consejo Europeo como una de las 51 ciudades ejemplares de 17 países europeos para el "Año Europeo de Patrimonio Arquitectónico" y es desde 1975 una ciudad modelo.



Tourist Center Alsfeld

Markt 3, 36304 Alsfeld

Tel: 06631/182-165

Fax: 06631/182-265

E-Mail: tca@alsfeld.de



Impressum

Herausgeber: Magistrat der Stadt Alsfeld

Fotos: Tourist Center Alsfeld

www.rotkäppchenland.de

www.alsfeld-entdecken.de

www.alsfeld.de